



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80613211
Del. Note Nbr: 2000
Fecha Exp : 25.06.2024
Rec date : 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:361660
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5204KZN
Plate Nb : 5204KZN
Remolque : HROB2190
Remoc,plate : HROB2190

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envuata	Delivered		Recibida	Received		Label				
M0139024	CARTER MECANISMOS M01	50		PZA	TBA-501494		002	23903029/23904534	25	550004630601		
	100372132											
	5013564901				TBA-501711		012	385401				
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 28/6/24 Firma												
Peso netto total : Total net weight : 402,800					Peso brutto total : Total brut weight : 530,200					Nº total de palets o contenedores: Total No. of pallets or containers: 002		

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforma / Assigned
Via del Cliente / Client's Way

28 GIU 2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederian Koop. E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20023292

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Este transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012

DOCUMENTO DE CONTROL

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

ELIAN TRUCKS SL
B-72635493
Ave. Pake Valencia, 1 - 2 B
46010 BEDAVI (Valencia)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)

17 Porteador sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

TRANSPORT
CIDA LAURENZANA, 8/A
83100 AVELLINO
P.IVA 02293610644
ISCRALBO N. AV6902833Z

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

17 Bis Referencia Transportista MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semiremolque

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTO, A RECoger
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase Chiffre Lettre (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: Remitente Moneda Consignatario

To be paid by: Sender's Currency Consignee

Precio del transporte: Carriage Charges: Deducions: Liquid / Balance: Suplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL: 2861102021

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en Estable a 20

Established in on

22

SIGNATURE

Firma y sello del remitente

Signature et timbre de l'expéditeur

Signature and stamp of the sender

23

LOGAB SRL AUTOTRASPORTO

CIDA LAURENZANA, 8/A

83100 AVELLINO

P.IVA 02293610644

ISCRALBO N. AV6902833Z

Firma y sello del transportista

Signature et timbre du transporteur

Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received

Lugar Place

Firma y sello del consignatario

Signature et timbre du destinataire

Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the code number and letter, if any.